



台湾の輸入 2 例増は全員フィリピンから

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-28

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 28 日、新たに COVID-19 の輸入症例 2 例（第 1022 号、1019 号）が確定診断されたが、全員フィリピン（第 1021 号）からの入国者だったと発表。

指揮センターは、「第 1022 号患者はフィリピン籍の 30 代女性出稼ぎ労働者で、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 2021 年 3 月 25 日に就労のため来台した。彼女は来台時体温異常（39 度）があったため、空港検疫スタッフが病院に後送して検査を行い、本日確定診断された（Ct 値 33、IgM 陰性、IgG 陽性）。患者には、3 月 24 日から呼吸困難や発熱、頭痛などの症状があったと自述している（宮本注：そうであれば、フィリピン政府が彼女を出国させてはいけなかったのではないかと考えてしまいます）。衛生部門は、濃厚接触者 16 人を把握しているが、同便の前後 2 列に座っていた旅客 5 人のうち、3 人は在宅隔離対象とし、残り 2 人は集中検疫所に入ることとして医療スタッフが日々の健康モニタリングを行なうこととした。搭乗員 11 人は適切な防護を行って自主健康管理とした」と発表。

指揮センターは「第 1023 号患者は、フィリピン籍の 30 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 2021 年 3 月 9 日に就労のため台湾入りし、その後は宿舍で在宅隔離とされ、3 月 24 日に隔離期間満了後、企業の手配した宿舍で自主健康管理を行っていた。3 月 26 日、業務上の必要性から病院で自費検査を受けたところ、本日確定診断された（Ct 値 35、IgM 陽性、IgG 陽性）。患者はこれ案で無症状であり、他の人との接触がなかったことから接触者リストは作成しなかった」と指摘している

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 187,608 例（排除された 186,017 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 1,022 例であり、夫々輸入症例 906 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている；その他、症例番号 530 は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は 10 例、979 例が隔離を解除され、33 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58816-1.html>

Two new cases of COVID-19 imported from abroad, all imported from the Philippines

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-28

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (Mar. 28) that two new confirmed cases of imported COVID-19 in China (Case 1022, Case 1023) were imported from the Philippines.

The command center stated that Case 1022 was a 30-year-old Filipino female migrant worker who came to work in Taiwan on March 25, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. She had an abnormal body temperature (39°C) when she entered the country. She was evacuated to the hospital by airport quarantine personnel for examination and diagnosed today (Ct value 33, IgM negative, IgG positive). The case reported that she had difficulty of breathing, fever, and headache since March 24 (Miyamoto's note: I cannot understand why the government of the Philippines let her onboard). The health unit has acquired 16 contacts, and a total of 5 passengers in 2 rows before and after the aircraft seats. Three of them are listed as subjects of home quarantine, and the other two are subject to daily health monitoring by medical staff due to being admitted to a centralized quarantine station. The 11 crew members are all equipped with appropriate protective equipment and have independent health management.

The command center pointed out that Case 1023 was a male in his 30s coming from the Philippines who came to work in Taiwan on March 9 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the dormitory for quarantine at home. After the quarantine period expired on March 24, the company arranged another dormitory for his independent health management. Due to work needs, he went to the hospital for

examination at his own expense on March 26 and was diagnosed today (Ct value 35, IgM positive, IgG positive). During this period, the case had no symptoms and no contact with others, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 187,608 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 186,017 excluded cases). Among them, 1,022 cases were confirmed, 906 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 979 were released from isolation, and 33 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 2 例境外移入 COVID-19 病例，皆自菲律賓移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-03-28 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(28)日公布國內新增 2 例境外移入 COVID-19 確定病例（案 1022、案 1023），皆自菲律賓入境。

指揮中心表示，案 1022 為菲律賓籍 30 多歲女性移工，今(2021)年 3 月 25 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時因體溫異常（39°C），由機場檢疫人員後送醫院採檢，於今日確診（Ct 值 33，IgM 陰性，IgG 陽性）。個案自述 3 月 24 日開始有呼吸困難、發燒及頭痛等症狀。衛生單位已掌握接觸者 16 人，飛機座位前後 2 排旅客共 5 人，其中 3 人列居家隔離對象，另 2 人因入住集中檢疫所，由醫護人員進行每日健康監測，不另外列入居家隔離；機組人員 11 人均著適當防護裝備，列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1023 為菲律賓籍 30 多歲男性，今年 3 月 9 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至宿舍居家檢疫，3 月 24 日檢疫期滿後，由公司安排至另一宿舍自主健康管理，因工作需要，3 月 26 日至醫院自費採檢，於今日確診（Ct 值 35，IgM 陽性，IgG 陽性）。個案在這期間並無症狀，也未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 187,608 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 186,017 例排除)，其中 1,022 例確診，分別為 906 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、979 人解除隔離、33 人住院隔離中。

20210328D 台湾の輸入 2 例増は全員フィリピンから(衛生福利部)